

HOLY SEE PRESS OFFICE
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLIS

BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0073

Domenica 27.01.2019

Viaggio Apostolico di Papa Francesco a Panamá in occasione della XXXIV Giornata Mondiale della Gioventù (23-28 gennaio 2019) – Congedo da Panamá, Telegramma al Presidente della Repubblica di Panamá e Telegrammi ai Capi di Stato

Cerimonia di congedo da Panamá all'Aeroporto di Tocumen e rientro a Roma

Telegramma al Presidente della Repubblica di Panamá

Telegrammi a Capi di Stato

Cerimonia di congedo da Panamá all'Aeroporto di Tocumen e rientro a Roma

Alle ore 17.30 locali (23.30 ora di Roma) il Santo Padre Francesco è arrivato all'Aeroporto Internazionale di Tocumen dove ha avuto luogo la cerimonia di congedo da Panamá.

Al Suo arrivo il Papa è stato accolto dal Presidente della Repubblica, Juan Carlos Varela Rodríguez, e dalla Consorte presso il salone appositamente allestito ove ha avuto luogo un breve incontro.

Dopo l'esecuzione degli inni e il saluto ai vescovi, il Papa è salito a bordo di un B787 dell'AVIANCA per far ritorno in Italia.

L'aereo con a bordo il Papa di ritorno dal Viaggio Apostolico nella Repubblica di Panamá è decollato alle ore 18.25 locali (00.25 ora di Roma) ed è atterrato all'Aeroporto di Roma-Ciampino alle ore 11.15 di lunedì 28 gennaio.

[00129-IT.01]

Telegramma al Presidente della Repubblica di Panamá

Subito dopo la partenza in aereo da Panamá, il Santo Padre Francesco ha fatto pervenire al Presidente della

Repubblica, Sig. Juan Carlos Varela Rodríguez, il seguente messaggio telegrafico:

HIS EXCELLENCY JUAN CARLOS VARELA RODRIGUEZ
PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF PANAMA
PANAMA CITY

RETURNING TO ROME AT THE CONCLUSION OF MY APOSTOLIC VISIT TO PANAMA I ONCE AGAIN EXPRESS THANKSGIVING TO ALMIGHTY GOD FOR THE MANY GRACES RECEIVED OVER THE PAST DAYS. WITH RENEWED GRATITUDE FOR THE HOSPITALITY I HAVE RECEIVED, I ASSURE YOUR EXCELLENCY AND ALL THE BELOVED PEOPLE OF PANAMA OF MY CONTINUED PRAYERS FOR THE PEACE AND PROSPERITY OF THE NATION. AS A PLEDGE OF JOY IN THE LORD, I GLADLY INVOKE UPON ALL OF YOU GOD'S ABUNDANT BLESSINGS.

FRANCISCUS PP.

[00130-EN.01] [Original text: English]

Telegrammi a Capi di Stato

Nel corso del viaggio aereo da Panamá a Roma, sorvolando la Colombia, il Curaçao, la Repubblica Dominicana, Porto Rico, USA Oceanic, il Portogallo, la Spagna, la Francia e, rientrando infine in Italia, il Papa ha fatto pervenire ai rispettivi Capi di Stato i seguenti messaggi telegrafici:

Sorvolo Colombia

HIS EXCELLENCY IVÁN DUQUE MÁRQUEZ
PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF COLOMBIA
BOGOTA

AS MY RETURN FLIGHT FROM MY APOSTOLIC VISIT TO PANAMA TAKES ME OVER COLOMBIA, I SEND CORDIAL GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND YOUR FELLOW CITIZENS. COMMENDING THE NATION TO THE CARE OF THE ALMIGHTY, I WILLINGLY INVOKE UPON ALL OF YOU GOD'S ABUNDANT BLESSINGS.

FRANCISCUS PP.

Sorvolo Curaçao

HIS MAJESTY WILLEM-ALEXANDER
KING OF THE NETHERLANDS

EN ROUTE TO ROME AT THE CONCLUSION OF MY APOSTOLIC VISIT TO PANAMA, I ONCE AGAIN GREET THE PEOPLE OF THE DUTCH CARIBBEAN, INVOKING UPON THEM THE DIVINE BLESSINGS OF PEACE, HEALTH AND PROSPERITY.

FRANCISCUS PP.

Sorvolo Repubblica Dominicana

HIS EXCELLENCY DANILO MEDINA SÁNCHEZ

PRESIDENT OF THE DOMINICAN REPUBLIC
SANTO DOMINGO

AS I FLY OVER THE DOMINICAN REPUBLIC ON MY RETURN JOURNEY FROM PANAMA TO ROME, I SEND CORDIAL GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND YOUR FELLOW CITIZENS. ENTRUSTING THE NATION TO THE PROVIDENCE OF THE ALMIGHTY, I WILLINGLY INVOKE UPON ALL OF YOU GOD'S ABUNDANT BLESSINGS.

FRANCISCUS PP.

Sorvolo Porto Rico e USA

THE HONORABLE DONALD J. TRUMP
PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA
WASHINGTON

AS MY RETURN JOURNEY TO ROME AT THE CONCLUSION OF MY APOSTOLIC VISIT TO PANAMA TAKES ME ONCE MORE THROUGH THE AIRSPACE OF THE UNITED STATES, I CORDIALLY RENEW MY PRAYERS THAT ALL THE PEOPLE OF THE NATION MAY ENJOY THE ABUNDANT BLESSINGS OF ALMIGHTY GOD.

FRANCISCUS PP.

Sorvolo Portogallo

HIS EXCELLENCY MARCELO REBELO DE SOUSA
PRESIDENT OF THE PORTUGUESE REPUBLIC
LISBON

AS MY RETURN JOURNEY TO ROME FOLLOWING MY APOSTOLIC VISIT TO PANAMA TAKES ME ONCE MORE THROUGH PORTUGUESE AIRSPACE, I CORDIALLY RENEW MY PRAYERS THAT ALL THE PEOPLE OF PORTUGAL MAY BE FILLED WITH THE ABUNDANT BLESSINGS OF ALMIGHTY GOD.

FRANCISCUS PP.

Sorvolo Spagna

HIS MAJESTY FELIPE VI
KING OF SPAIN
MADRID

RETURNING TO ROME FOLLOWING MY APOSTOLIC VISIT TO PANAMA, I ONCE AGAIN SEND WARM GREETINGS TO YOUR MAJESTY, THE MEMBERS OF THE ROYAL FAMILY, AND THE PEOPLE OF SPAIN, WITH RENEWED PRAYERS FOR THE SECURITY, WELLBEING AND PROSPERITY OF ALL.

FRANCISCUS PP.

Sorvolo Francia

HIS EXCELLENCY EMMANUEL MACRON
PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC
PARIS

RETURNING TO ROME AT THE CONCLUSION OF MY APOSTOLIC VISIT TO PANAMA, I ONCE AGAIN EXPRESS MY CORDIAL BEST WISHES TO YOUR EXCELLENCY AND THE PEOPLE OF FRANCE. WITH THE ASSURANCE OF MY PRAYERS, I GLADLY INVOKE UPON ALL OF YOU ALMIGHTY GOD'S BLESSINGS OF JOY AND PEACE.

FRANCISCUS PP.

[00131-EN.01] [Original text: English]

Arrivo – Italia

A SUA ECCELLENZA
ON. SERGIO MATTARELLA
PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA ITALIANA
PALAZZO DEL QUIRINALE

AL RIENTRO DAL MIO VIAGGIO APOSTOLICO IN PANAMA, DOVE HO INCONTRATO GIOVANI CORAGGIOSI E ANIMATI DAL DESIDERIO DI COSTRUIRE UN FUTURO DI PACE E DI FRATERNITÀ, TESTIMONIANDO I PERENNI VALORI CRISTIANI, INVIO DI CUORE A LEI, SIGNOR PRESIDENTE, E ALLA DILETTA NAZIONE ITALIANA IL MIO CORDIALE SALUTO ASSICURANDO PER TUTTI UNA SPECIALE PREGHIERA

FRANCISCUS PP.

[00132-IT.01] [Testo originale: Italiano]

[B0073-XX.02]
